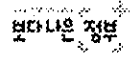




식품의약품안전처



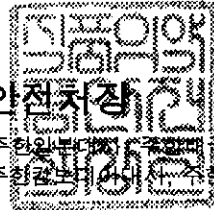
수신 수신자 참조
(경유)

제목 2019년 해외제조업소 현지실사 위탁 관련 협조 요청 알림

1. 귀 기관의 협조에 감사드립니다.
2. 수입식품의 사전안전관리를 효율적으로 운영하기 위해 우리 처의 '해외제조업소 현지실사' 업무 일부를 2019년 3월 15일부터 2019년 11월30일까지 해외식품위생평가기관인 '한국식품안전관리인증원'에 위탁하였습니다.
3. 따라서 '한국식품안전관리인증원'이 수출국 정부 또는 해외제조업소와 사전 협의를 거쳐 해당 해외제조업소에 대해 현지실사를 실시할 예정임을 알려드리니, 수출국 정부 또는 해외제조업소의 원활한 협조를 위해 동 사항이 수출국 정부기관에 전달될 수 있도록 협조하여 주시기 바랍니다.
* 2019년 현지실사가 계획된 수출국(9개국): 중국, 일본, 태국, 베트남, 인도네시아, 필리핀, 말레이시아, 캄보디아, 대만
4. 또한, 해당 제조업소가 '한국식품안전관리인증원'의 현지실사를 거부하거나 방해·기피·무응답하는 경우, 관련 법령에 따라 우리 처는 해당 제조업소의 식품 등에 대해 수입중단 등의 조치를 취할 수 있음을 함께 안내해 주시기 바랍니다.

- 붙임 1. 해외제조업소 현지실사 위탁 확인서 1부.
2. 수입식품안전관리 특별법 해당조문(영문) 1부. 끝.





식품의약품안전처장인

수신자 외교부장관(동아시아경제외교과장), 주한중국대사, 주한일본대사, 주한미국대사, 주한베트남대사, 주한인도네시아대사, 주한필리핀대사, 주한말레이시아대사, 주한캄보디아대사, 주한타이페이대표부

주무관 김윤정 관 이지혜 국제협력담당 전결 2019.3.20.

협조자

시행 국제협력담당관-2210 (2019. 3. 20.) 접수

우 28159 충청북도 청주시 흥덕구 오송읍 오송생명2로 187, 본부동 405 / www.mfds.go.kr
호, 국제협력담당관실

전화번호 043-719-1595 팩스번호 043-719-1550 / kangyj2000@kfda.go.kr / 비공개(2)

일자리가 생깁니다. 第9頁 共10頁



Ministry of Food and
Drug Safety

충청북도 청주시 흥덕구 오송읍 오송생명2로
187 오송보건의료행정타운
식품의약품안전처, 28159, 대한민국

제목 : 해외제조업소 현지실사 위탁 확인서

수신자 :

1. 대한민국 식품의약품안전처에서는 「수입식품안전관리 특별법」 제6조, 제7조 및 제8조에 의해 대한민국으로 수입되는 식품등이 위생적으로 안전하게 생산되었는지 여부 등을 확인하기 위하여 해당 식품등을 수출하는 해외제조업소에 대해 현지실사를 하고 있으며,

2. 동 현지실사 업무에 대해서는 같은 법 제9조에 따라 식품의약품안전처가 지정한 해외식품위생평가기관인 한국식품안전관리인증원이 위탁받아 수행하고 있습니다.

3. 기타 위의 현지실사와 관련하여 필요한 문의는 한국식품안전관리인증원 담당자에게 문의하시기 바라며, 동 현지실사에 협조하지 않을 경우 관련규정에 따라 수입중단 조치를 할 수 있음을 유념하시기 바랍니다.

4. 감사합니다.



Ministry of Food and
Drug Safety



Ministry of Food and
Drug Safety

187, Osongsaengmyeong 2-ro, Osong-eup,
Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do,
Republic of Korea 28159

Subject : Confirmation notification of entrustment KAHAS with
on-site inspection

and to :

1. The Ministry of Food and Drug Safety (MFDS) performs on-site inspection for the foreign facility in accordance with Article 6, 7, and 8 of 「Special Act on Imported Food Safety Management」 to confirm the safety of imported product(s) shipped to Republic of Korea.

2. On-site inspection is also conducted by Korea Agency of HACCP Accreditation and Services (KAHAS) that the MFDS entrusts with the inspection in accordance with Article 9 of 「Special Act on Imported Food Safety Management」 .

3 For more information on the inspection, please contact person in charge in KAHAS. If you fail to respond inspection request or otherwise do not allow to conduct the inspection of KAHAS, KAHAS will report your non-response/refusal to the MFDS. and the MFDS will place your product(s) on Import Alert. This means that your product(s) may be refused admission to Republic of Korea and may not admitted until the MFDS is able to verify, through inspection, that they meet applicable requirements.

4. Thank you for your cooperation.



Ministry of Food and
Drug Safety



Ministry of Food and
Drug Safety

忠清北道清州市兴德区五松邑五松生命2路187

五松保健医疗行政村

食品医药品安全处，28159,韩国

题目：海外制造商實地考察委托確認書

收信人：

1. 大韓民國食品醫藥品安全處根据《進口食品安全管理特別法》第六條，第七條，第八條爲了確認輸韓食品等的生產是否衛生和安全等，對出口相關食品等的海外制造商進行實地考察。

2. 根据上述法律第九條規定，食品醫藥品安全處將上述實地考察工作委托給食品醫藥品安全處所指定的海外食品衛生評估机构——韓國食品安全管理認證院執行，請貴公司對設施訪問等實地考察工作予以配合。

3. 如果對實地考察有其他疑問，請与韓國食品安全管理認證院負責人聯系。請注意，如果貴公司對實地考察工作不予配合，根据相關規定我方可以采取停止進口措施。

4. 謝謝

食品医药品安全处处长



Ministry of Food and
Drug Safety

SPECIAL ACT ON IMPORTED FOOD SAFETY CONTROL

[Enforcement Date 04. Feb, 2016.] [Act No.13201, 03. Feb, 2015., New Enactment]

Article 6 (On-Site Inspection of Foreign Food Facilities) (1) In any of the following cases, the Minister of Food and Drug Safety may conduct an on-site inspection of a foreign food facility through prior consultation with the government of an exporting country or the foreign food facility:

1. Where the Minister of Food and Drug Safety deems that an on-site inspection is necessary to prevent hazards in imported food, etc.;
2. Where the Minister of Food and Drug Safety deems that it is necessary to confirm facts about safety information on imported food, etc. collected at home and abroad.

(2) Where the government of an exporting country or a foreign food facility refuses an on-site inspection under paragraph (1), or a hazard is likely to occur in imported food, etc. as a result of the on-site inspection, the Minister of Food and Drug Safety may take measures to suspend the importation of imported food, etc. of the foreign food facility concerned.

(3) Where the government of an exporting country, or a foreign food facility, or a business entity who has imported food, etc. identifies any cause of a problem in imported food, etc. the importation of which has been suspended pursuant to paragraph (2) and suggests improvements, or where such imported food, etc. is deemed non-hazardous, the Minister of Food and Drug Safety may revoke the suspension of importation under paragraph (2). In such cases, where it is necessary to confirm such improvements, the Minister of Food and Drug Safety may conduct an on-site inspection.

(4) Detailed matters concerning measures to suspend importation under paragraph (2) and measures to revoke such suspension under paragraph (3) shall be prescribed by Ordinance of the Prime Minister.

Article 7 (Registration, etc. of Good Importers) (1) Any person who intends to file an import declaration pursuant to Article 20 may inspect the status of sanitation control of a foreign food facility according to standards set by the Minister of Food and Drug Safety to ensure the safety of the relevant imported food, etc.

(2) Any person who has inspected the status of sanitation control pursuant to paragraph (1) may register such facility as a good importer with the Minister of Food and Drug Safety.

(3) Any person who intends to register such facility as a good importer pursuant to

paragraph (2) shall file an application with the Minister of Food and Drug Safety as prescribed by Ordinance of the Prime Minister. The same shall also apply where he/she intends to change any important matter prescribed by Ordinance of the Prime Minister of the matters registered.

(4) The Minister of Food and Drug Safety may conduct an on-site inspection of a foreign food facility in order to verify whether an application for registration of a good importer filed, or the good importer registered, in accordance with paragraph (3), meets standards set by the Minister of Food and Drug Safety.

(5) The period of validity of the registration of a good importer under paragraph (2) shall be three years from the date on which it is registered.

(6) Where a good importer falls under any of the following, the Minister of Food and Drug Safety may revoke its registration or order it to make corrections: Provided, That where a good importer falls under subparagraph 1, he/she shall revoke its registration:

1. Where a good importer is registered by fraud or other improper means;
2. Where a good importer is subject to an administrative disposition for suspension of business for at least two months pursuant to Article 29;
3. Where a good importer fails to comply with matters prescribed by Ordinance of the Prime Minister, which are equivalent to subparagraphs 1 and 2.

(7) No facility, the registration of which is revoked pursuant to paragraph (6), shall file an application for registration of a good importer for three years from the date on which its registration is revoked.

(8) Detailed matters, such as criteria for registration of a good importer, and procedures and methods, etc. for obtaining registration and changing the registered matters, shall be prescribed by Ordinance of the Prime Minister.

Article 8 (Registration, etc. of Good Foreign Food Facilities) (1) Where any person who establishes and operates a foreign food facility meets criteria for registration of good foreign food facilities set by the Minister of Food and Drug Safety, he/she may register such facility as a good foreign food facility with the Minister of Food and Drug Safety.

(2) Any person who intends to register such facility as a good foreign food facility shall file an application therefor with the Minister of Food and Drug Safety, as prescribed by Ordinance of the Prime Minister. The same shall also apply where he/she intends to change important matters prescribed by Ordinance of the Prime Minister among the registered matters.

(3) The Minister of Food and Drug Safety may conduct an on-site inspection of a foreign food facility in order to verify whether an application for registration of a good foreign food facility filed, or the foreign food facility registered, in accordance

with paragraph (2), meets the criteria set by the Minister of Food and Drug Safety.

(4) The period of validity of the registration as a good foreign food facility made pursuant to paragraph (1) shall be three years from the date of such registration.

(5) Where any facility registered as a good foreign food facility falls under any of the following, the Minister of Food and Drug Safety may take necessary measures, such as the revocation of its registration or the issuance of an order to make corrections: Provided, That where a good foreign food facility falls under subparagraph 1, he/she shall revoke its registration:

1. Where the good foreign food facility is registered by fraud or other improper means;
2. Where the good foreign food fails to comply with matters prescribed by Ordinance of the Prime Minister, which are equivalent to subparagraph 1.

(6) No facility, the registration of which is revoked pursuant to paragraph (5), shall file an application for registration of a good foreign food facility for three years from the date on which its registration is revoked.

(7) Detailed matters, such as criteria for registration of good foreign food facilities, and procedures, matters, shall be prescribed by Ordinance of the Prime Minister.

Article 9 (Entrustment of On-Site Inspection, etc.) (1) Where the Minister of Food and Drug Safety deems it necessary to efficiently conduct on-site inspections referred to in Articles 6 through 8 and sanitation audits provided for in Article 18 (2), he/she may entrust on-site inspections and sanitation audits to an imported food sanitation audit institution designated pursuant to Article 10.

(2) Where an imported food sanitation audit institution has conducted an on-site inspection, etc. after being entrusted with affairs referred to in paragraph (1), it shall report the results thereof and submit relevant documents to the Minister of Food and Drug Safety.

(3) Detailed matters, such as timing for reporting, methods for on-site inspections, and documents to be submitted, shall be prescribed by Ordinance of the Prime Minister.